

عزیز و محترم حادقم اقصم ؟  
بارانقزی فوطلو لار ، حانقله و سهارت  
دیلر ، حیرت و محبت کوز لر بئزده اویریم  
محمد

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No: 82.23.1

MEHMED CEYLÂN

Bostancı, Şenesen evler No. 15

Tel. : 55 10 21

عبد نفیسی هوش مجری  
عبد نفیسی  
عبد نفیسی

تاسیس و اقامت داروسازی باسقالق

اداره، دهر در سال 37 فراموش شد است  
مملکت فارس و ضمیمه باقیمانده اوقات هوش ایچده انکار ایچده ایچده  
بهره کبریا ایچده ملک باقیمانده ماعده لری در  
بولنده بر غیرها جاریست اداره میده آریچکه اولک مال در اسقالق  
بوده ریزه راه میده و نایب ایچده انکار ایچده انکار ایچده انکار  
مکداستری خیرط موقعا قده ایچده  
اداره ملک و قلمی ماعی ایچده انکار ایچده انکار ایچده انکار  
اولدنی میده تشارکی تقسیم ایچده عمر و دغ و اقامت ایچده  
انکار ماعده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده  
تصدیق ایچده هوش ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده  
آریچکه و اولده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده

الحمد ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده  
ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده  
ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده  
ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده

تذکره ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده ایچده

محمد هوش

4687

TDV İSAM  
KUTUphanesi Arşivi  
No 333.333

السلام عليكم :

عزیز و سۆبلی عارفم اقدم ؛

شبی بیبرک عالم اسدیت و بونوره امت محمدله بیدکده گمدهز  
حفنه خریط و اوغورلو ، فیض ، صحت و سعادت قانیانغی اولماسی  
الله عظیم ان ندره دعاویبار ابرم .

ساقا بار بارام قاوروشه بقیزی و عاقبتی شرده لیره قحقی

انتفانام کرنی بوغ و مؤننه آدره مستبریح اولدم .

غریب گوکلننه نشه و صفا کتدیکنز ، قلمزه شفاوردیکنز  
لطفنیزده معنوی و روحانی مستنا آندیشاده . نه چاره که بیک  
قیصد سوره ن بو سعادت حال ، نور کبی دغدی ، باد صبا کبی آسدی ،  
آب حیات کبی آغدی و کیدی . نحر و تباقدیزی داها زیاده کیز  
ایندی . . ان شاءالله خیر لیله نه قاوروشور ، کوروشور ، خوشی  
و ای کونله کیزیریز .

محب عارفیز ، اینس روحمزک بانزده بولماسی البته که  
بزی بیک مسعود و بخیار ابر کلمه . بو ، جان و تقاب حقیقی حضرتنیزده  
اخص امتن ، نیاز عزیز فرور . ( ابارک نعبه و ابارک نسبیغ )

صدیق بیک خبر عمارنه تشکر سلام و سۆبلی عارفم ابرم .

بارامده بزم کمال کلمه تقسیم انسه اولدیغم الله لیلنا نازیزی ده تبه سن  
آمئدر . کمال بیزک ره آیریج بار برعمده بونزه قدری امده ابرم  
اؤ سندن کلمه : کتیبه واطن عبد لرله معنا محمود لرینی  
صدوقه . توجه لرینی اخلاص ایله یازار . آلهه توجه و توکل  
ایده رس دیدنکده عهولک محققه . فقیری ده خبر عمارده اوتورماق

تجام الین ، نوری و خلیل جان بیکر محبت کوز لرینیزده اوچور  
سۆبلی احمد زک حریم کوز لرینده ابرم . نظم و سدار بیک  
قارده شکرمنه ده لطفاً سلام و حرمتیزی ابدلغ بو بویونکن

و کلام اسعد بگه ده سلامی سولرکنز .

خبرقه بیدکده محترم خانم اقدییه سلام و جانیقدیزی تقسیم  
ایده کما حاجتله و سعادتیزی دبلرز . وار اولکینز . .  
سیدیک مساعده کزد الله اصهار لادف لطفاً قاردهتم  
اقدم .

ع محرم الحرام ۱۳۸۱ یازار . محصل

حاجی بارام کما اقدیز حضرتنیزه تحیات و تقبالتک  
عده و نقدین چا ابرم .

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No: 2314

اسم علیکم عنده رسولی قار راس  
 وقت شت بعد خراولون  
 مکتوبین سونجی و عنده آلم . سرورید علیکد الون  
 بانف سندن اضا ایه یک لفاً تقدم ایچوم  
 قیده زان عنده اودیه برا باختم  
 بدقتیه بکنه نام عنده راه اوده درتیرا  
 یرت حواله بده بدهوم . یکدیشت بانف دیزلاره  
 فاقه بیدل کردیک معرفه ایچیه . اناسه  
 کافیک بدهوم قاری لفاً بده بیکد کونده بوم  
 حت دن عنده ننه خارجه مافانی  
 احسه بده بیهون . بیه چاره اوندن بایید  
 پغاب عا خزانه واده قصور بونه  
 نیک ایچیه بایید دایوباره  
 فونده بجه سیه حکم . اوز مسامحه ایفا  
 ایچیه کتوب بجه بانه بوم . اعانه دهنه  
 کلونه ، اناسه بیانه ارا

اسم علیکم عنده رسولی قار راس  
 وقت شت بعد خراولون  
 مکتوبین سونجی و عنده آلم . سرورید علیکد الون  
 بانف سندن اضا ایه یک لفاً تقدم ایچوم  
 قیده زان عنده اودیه برا باختم  
 بدقتیه بکنه نام عنده راه اوده درتیرا  
 یرت حواله بده بدهوم . یکدیشت بانف دیزلاره  
 فاقه بیدل کردیک معرفه ایچیه . اناسه  
 کافیک بدهوم قاری لفاً بده بیکد کونده بوم  
 حت دن عنده ننه خارجه مافانی  
 احسه بده بیهون . بیه چاره اوندن بایید  
 پغاب عا خزانه واده قصور بونه  
 نیک ایچیه بایید دایوباره  
 فونده بجه سیه حکم . اوز مسامحه ایفا  
 ایچیه کتوب بجه بانه بوم . اعانه دهنه  
 کلونه ، اناسه بیانه ارا

انفا نازاره نایکی  
 اچیم صدره بزار کسود  
 بهیه انفا نایکی اناسه  
 انفا

38	
119	
125	
<hr/>	
168	

بول  
تلفه  
رساله  
تلفه

ذی قعدة اتناخ قعدة شادله  
جده حوین اسد فطیم اشه خاض

دستان ابرو به  
توبه بیه دنیاز اتا ره  
فیتیه خا طریقه لکفه بختاز

تانا  
تندب بانا  
آسه  
دین فزندا  
آدهک بانوم  
زاده

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No: 23.5

السلام علیکم :

عزیز و محترم قاریم حاجتم اقدم ،  
 وقت شریفید خیر اوله ... ناصحتد ، عالمده کنه  
 هوشمه و نشه عالمده اولمکنی نیاز ابراز  
 مونس و نورلی ایماندره موجود قاطعه برابر ، بز  
 انفاشندره ده محروم براقدهکن  
 ایچ اولیو - سرره چاره رعنا بر خیر الایچی  
 مراد ایدیک بارر بگه نده فوره ایشدم . سائلا بار بار ایدم  
 قاوروشد بگنزی و عاقبت خیر کنزی اولکه نرک مستبح اولدم  
 انشالله قریبوجامدک قایلیجه و آب و هوا سنه  
 استقاره ایشکندره .  
 ز بیدکنک حالده و محبت چار قوزه خیر عارده فارغ دکن  
 رانا اولدنیکی و خاصه جمعلری اونو حرت و استیفا  
 آرا مقدهم . جمعه نازلرینی ادا و حضرتت براقدهکنز زیارتده  
 قصو . و اعمال اینر مکمله برابر فیقده حقیر ده خیر عارده اونو تامکنزی  
 بالخاصه حاجتم

انشالله ، ایشدره بر فرست و ملکار بولدره خیر کنک نفوس  
 تذکره کی و امطی عند بقنده کی ایسی حفته کی چامری لطف  
 انیه اولد بگنزی اید ایدرم .  
 فیکدمه رکنده محرم خیر کنری خانم اخصیه و زان عیالیه  
 سلام و خیردرن حوکار ، عالمده و سعادت کنزی دیدر  
 سر عارده و مستقیمه ، دبار بار ایدره خیر و نشه کی  
 خیر کنکندز . خیره تفقند طوریسون بگه سلامدر  
 باقی خدارضاکی ، بقا حوه بقای در  
 همه مودت !

تو شاخی : ۱۸ آغستوس ۱۹۵۸ بازار ابرتس

محمد

احمد نرک مجله کوز لرنده اورم  
 لطفاً نظیرتک برادریمزه ده برنده فوره ایدکن  
 همی بایسه و حله تعلیمه انیمه قلدیر جواب آله مار بقنده ایدر  
 انیم . چونکه بو زان کیم بزم کی بر شاده حال اولجاب  
 منتظم و عید زمانده تنظیم و لطفه درک سلام و کورنه  
 عرصه و تقدیم ایدر عاقبت موده سی و بیر سوز صوره اولورم

تقدیر کورہ جگدہ ایسے  
ساح حقیقہ سفا امان اتنے نیاز

ایسے  
محمد یطی بٹ وردہ گریز حجت و ہونکہ عالمیہ در  
لہو یہ زکری جیلانہ یار آئندہ ز  
نڈا نڈا مبارک آلہ و آیا قد بدزدہ  
تویر اہل بیت کرام عفاتہ عمرہ افواج ایسے  
لطف اندیکہ اسے پیرک سے ایسے تقدیر  
معنا دستہ کلام

*[Faint handwritten text in Urdu script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

TDV ISAM  
Kütüphaneleri Arşivi  
No BKIK.23.6

قال حق و صحیح اعمالکم

ہولید صرف بولندیز لید علیہ تقدیر  
بعد من و جد امت محمد جگدہ خیط و مبارک  
اولی دیدکدہ بڑیک اندرکہ جناب ہمہ وقار و طہ  
عقدتہ افراد عاتق کرا بکر سزہ حجت رعایت  
اور فوہ عمر و طوتیفہ آید رہ سولت و موفقت  
امانہ بویوطی نیاز ایسے

ریت ماسوہ اید قرانہ و جیٹی تا رزل  
بیطالانہ فاکرہ اشراج و سرور و پروہ علی الفاتح  
ایسک کرنا و مانفدک ہولوت بیہ حجاب تقدیر  
جلدیک ایسے جہا بک محبہ و متارم  
بوفضاک کچونک حقہ بولکنا ما محارم  
الجماید و قورمک عمو و توہ ہرناک دوام بویوطی

اسلام ایسے  
فانمک ولی و مولی العارفہ اندیکم کلمتہ  
عمری جیلانہ بک اندک آہہ بقہ بر باندہ دیار باربرہ  
بولنور اونک قولو قدومہ بڑہ با برام  
ہوسے سائونہ





بسم الله الرحمن الرحيم

وأتوفى ابوالله عليه نواكحت واليه است

وإسلاك الأجره للعالمين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته :

خانم ، روحم قاره شم حادقم اقدم

وقت شریفند عشق و نور اولون ، خلد ، نصدر

ونشئه لرد طولسون

سزه اینی جلاله سعادتی مرده لریه بریا بختین

فطرتید ، شیدلر ، بخایفند ...

اللهمه یا امانه حمد و شکر ، سوکی بغیر اقتدره

زبانیت حدیث و سلام ، شکران و انشاه ...

بوگیو عالم صفاره صباح قتی کونشد و لطف

برصواره حدیثه منوره ده ، روضه مظهرده هم . شکر لیکر

رسول اکرم اقتدرین زیارت ایتدیزیم دیدیکند بر آت

عشق و محبتی تکیه و کندیم روضه سعادت داخل اولو ایجه

حاضر یورم . حضور ونشئه ایجه اولور یورم <sup>خایر دینیم</sup> آیت

آدیکیم دیدیکند نیم آیتیم وایسه فقط حضور سعور ، کره حکم

ایجه شکر . آیتت آلمه لازم واین الود دیورم

بر آزه بر زحمته قاجیور بر طرند ده ایجم راحت دهل

کلید و قور قور یورم حشر نیک و لا اله الا الله الود دیه

آیتت الله جنه کورد و کنده

سزه ده حادقم خم بو بویرک و مقدس بر عهد

بغیر حضورن شریکند بر غصوه سزه قوا و بر هم

فصود و کناه ایتدیمک و بو سولتک آتد کرکد بان آلمه

وسزی ده یا کله بوله سوله ایتد ایتیم دیورم

بر آره لوه آیاغ قالیقور ، صاعقه ، صوله باقیو

حدیث اید یورم آمانه بو حقیقتی ربوبیا اولونه دیه

حقیقه ربوبی تفریق حال یورم چونکه اولورده به

بویرد ربوبالر کوردیم دیورم . الحمد لله بو ربوبیا دهل

حقیقت دیه قاعت کتدیور نشئه ، ذوقه دسرو

ایجه عشق و شوقله بارام یورم

بیرلکه ده دوشیم حضور سعادت کبر یورم ، مرقد

سعادت بارک قاریشده و یا شنده اولور و سیرتیا

ایه یورم . یاغزده محود باشف زیارت خیره وای

برای (روضه صوطه) دیورم فقط حضرت ابوبکر

و عورت قبرلری بوجه

حضور جان سالتواب اقدردنه بر آرز قالدنده حوکل حاجی  
 طنده کی بجه دنه رفته مطهره راغندک جماعتی کورودور چیتور  
 حاجاده عمومی شکرده زیارت ایلم دیور  
 علوی، مطلم و خشم بر نظره ! ایته بورای و آت مدینه دهک  
 رسده کنیور دیورم بو حاجی نظره و زیارت محله طرد  
 ابوبکر و عمر <sup>بسه</sup> قبلوی ده کورونویور . بویک و کینه دوزنظم  
 طاعت اوشه کبی جماعتک <sup>بسه</sup> بر بوعالی و مقدس نظرک یانه قدر ایلیور  
 ایچینه کیک بر بوعالی و مقدس نظرک یانه قدر ایلیور  
 یورورکه الحریه نه نظریده نائل اولدیه دبه سونیرک  
 حمد و شکر ای دیورم . سزده بز داها نه سولده ایره کنن  
 دیویکنن - ایچینه بونک فرقهده داها نه اولورکه دیورم -  
 بوراره قاریجه عسک و نفر ایلی بر جیفه جماعت طرفه دغور  
 سرغه کیدیورور سزده بونک آ- فرسنده قوشار و کندیکن  
 نه عجا صدق سارکک اوشنه من کلک آمانه اوزه رینه  
 باصمه ایلم دیورک سزک یکنر نه قوشورم  
 کویا بوعسک حضور غیریه بولانه نرم بیدکنر و کور دگر  
 سفاره و آغز لقیه کنه دبه حوده اسکی و آنا رفقه دبه  
 سفاره و آغز لقیه آلمسه و ایچینه قاریجه کلده جماعه  
 بونی سولویکنن . ایکنده بر جانظ ایچینه بر سید و ایسه

یکسه ویرم . زیرا بوراره کوره جماعتک حیسابن  
 عهد ویرک لازم دیویکنن . فخره حاجتم به ده ایتم  
 چونکه با ویررکن بوراره ک زیارتیکر حیت ویررکن ایجاب  
 ایده . دیورم . یکنر به ایس آغزی بوز کولی بو جانظک  
 ایچینه حوقدم . ایچینه محذور وسیله مقدارده بر بوعالی  
 و قدقولو سفاره آبا لاری شکرده یانه وار . بو جانظی رفقه  
 بر زود ایچینه <sup>بسه</sup> مطهره ده کی دوز مخصوصه تسلیم اینک ایلیورکن  
 بویک و جانظی صوری او یاندم ساعت 5 رله آیتس آلم جماع  
 نازینی ادرده حوکل اوراد کیدر شریف سولماس و دلائل الحرامس  
 وقآنه کرمس نندون ایچیک سلطان ارینا اقدیرک  
 روح شریفینه تحاف <sup>ایده</sup> سینه طاهره  
 و رفقه مطهره ایله کعبه منظری بیکده زیارت شرف  
 و سارته نایگزیه عیالیم  
 انا فحاک فحاً صیاً . و نصیرک الله نصرأ غزراً  
 نصرن الله و فتح قریب و بشر المؤمنین  
 ایته حاجتم بو قدر اول حیات !  
 رو یامک انشالله صداقت ، بارت ، لطافت ،  
 قدیت و روحانی آشکار !

الله عظیم تبارک غایت و احسان ، حبیب کربا افتدیزک  
 لطف و کرمی ساینده و ایدر جلایه انعام و احسان بحیات  
 و شفاعتینه نائل اولم جفت انشالله تعالی  
 آرتدی بولطف و غایت قاریسنده آورده ده ،  
 بوچسده ده ، یاره ده ده فراغت ایتیم . بو نظریت  
 و فرصته استفاده اید بو خصوصه و عاقله ده اوتاندم  
 حارقم حقیقه رسول الله اقتدیر فقیه مدینه طاهره  
 و روضه مطهره دعوت و جذب بو یوزارلدیم کوزوم اجمعه  
 کیجه کلدیم . بزم زبانک فانی ، سراب خیال اولده  
 کوزده لدرنه تحملز برجه ا ایکن جلایان سرورینک حد و عشقه  
 ناهل جرایع بیدر . انشالله بیک یقینه و بیکنده زیارت  
 سید اولور . عینده مدود و لشار ، سعور و تحار اولورنه  
 قند حارقم ، بو مکتوبم محافظه ایت ، کیم ، بو نظر قری  
 سولیم ! زیرا بو فقه حقیق ، صافیت و شاشیفنغده  
 بو سرلری واقع اخطا معنوی ، رغماً افا ایتدیکده دوری  
 چوقه خدر کورویور و ترقی ایدر سورم

۱۲  
 ۱۳۷۸  
 حاج

سزای ، عقلی و حکمتی . بو روزواره ذات عبدانک  
 باسه . لی اولماس یازمه حقدیم . فقط معنوی مسؤلیته  
 قورقورده عرصه و شیره مجور اولدم  
 بو خصوصه کی سزک ره ساخته کزی لطفاً یازماکزی ،  
 رو یازک تعریفی و معفاره سوبه دیکلدیم نائل اولم جفت سرلر  
 حقدیم فقیه تور و ارشاد بو یوزارکزی یاز ایبرم  
 ده گل قارده شم شو نقطه ی ده عدوده ایبرم : روضه  
 مطهره ی زیارت ایدرند بازیدر بر کاعده آیور لومسه .  
 سزده آلمشکن . نه خاطر اولونه دیم مراجعت ابرک  
 معافه کورسه بو یوقی آیورم . برده درتسه دانه ۹۹ لسه  
 تسبیح آدم و ۷۵۷ غرضه و بردم .  
 برده روضه مطهره ده بزم حکا غزه کیمه صاعده  
 ایتور . برده بونی عزیز افتدیزک مسافر اولدیم تراجمه  
 رسول اکربک مساعده مخصوصه و اشارت معنوی لرینه عطف  
 ایدورنه .  
 حارقم بجم خاطر ایدر سزک لسه اولد بیک کعبه مقلدیه  
 کتبه سزی حرمه صومعه فخرده صدقه و برک اجمعه کورده  
 قائمدم . حجت تحریرله شافان کوز لری کورده اوبرم .  
 حقیق

۱۳  
 ۱۳۷۸  
 حاج

بوگونگ جامع نمازینک فرض ادا ایدره  
 الهام اولده آرتمه عارق باز حدونه  
 جامع نمازین قیلدینه سوکرا <sup>اوله</sup> یا اوسعز ماته

یوزبر (۱۰۱) عدد (الله علی محمد و علی آل محمد)  
 اوقسوندر دیدید . بو نظرینک ، بولطف و عانتک  
 صحاحه ادا شکران اولدورنه ا

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 844.23.8

اسلام علیکم :

عزیز و سؤالی قاردهشم حادقم اقدم  
وقت شریفند عشق و نور اولون ، گوگولند  
فصه و نشه کرد دلسون ...

3.11.960 و 26.9.960 تاریخلی مکتوبلر قایمده.

برخی اتفانامه کرمی تقابلاً قبله بر اهتزازله  
بجیردم . دوقورلرک توجیهید بر آی تجاوز زماندیزی  
تایقده قالدیمدیم ایچیه معالایف جواب بازه مدینه

دوبی عقدیزی باز ابرم .  
خارجیه عهدوتکد اولون شیمی ایسم اوده  
استراحت اتمکدهیم .

روح شریفی شاد خندان اولون . جلی اقدیرک  
لطف ایبده غزنه ، اکلای حذیفه قدر اجاز ایبده  
زحمتدینه تشکر ابرم .

راهنز لفته جوجه تاز اولدم . انشالله

یایبده تداوی تقاضیه اولسه و تماماً اعاده عافیت  
بویورولسد . حادقمک حقی ایشنده رخ محبوب و حلیس  
اولدینق بیدیم بویسه بویسه ی تدار روشن ، شمس کادار

و در چینی ؟ فریبده و وضعه بکدره ایچیه متاوره ابرک  
بر قراره واریانزی چای اچم . انشالله تقاضیه ایبده  
بر فصول اولورس بونما ده بیه فریبده و نه آله حفر تریسه  
ایده سهل بک دیتیم بای حفری امید ابرم .

انشالله روزه قیوه آنتک تکامل شکی و تخصص اولوب  
اولدینق حویبورکنز بدخلوص ده تحفه ایده متفولم تجوی  
آریچ عده اچم . خسته نغم رویبده واقع تأخرده  
ناشی مندر کورکنزی دایدیم .

احمد ، تقی و صدق بکدرک سلام و التفاتدینه  
تشکر ابرم . محمد کوزلرینه اویرم . صدق بکدر او آدره نه  
واقفکده نییم شکریم بزم اکلای معاشنه ناخیز بریان -  
26.9.960 تاریخده اوده لرا کونده عشم انشالله ایشرده .

توضیحی که قرآن قوی او کلمه تملی اخذت آری تملی  
موضوعه ده مکتوب بازه جقم . حفظ . حال تقاضیه هم  
ضمیمه ایچیه و عابود سوند .

حاضری مراد و اندیشه بر قاضی ایچیه عجله بو  
مکتوبی باز سوزم .

فرید و نزل او نبوه رتبه آیر بلینده حومه اوز ولوم  
انشاء الله حفظنده تصحیح ایلنده . اولادیه حاجی حاج اولون

بزم مکتوزه علم و فقیه حاجی اناندرک نصی مولایف  
حب بو لور . بنجی عاقبت حقه بلی و بربرک

ستیم اولورم .

سوکیر احمدیه اعمار باقالمقده برابره ویردم

ایک اولانید بایبیر . آنچه نیم بوداجم بواشی

تقیه حجت عالم مساعد دگلد . بودیلدیگی باقالمقده

تقیه و تأکید اتدیره ک اموراً دیکوم اوزره نده بایبیر

ایته عامه جواباً با

ایشلم بجهنده آری ویرلی تأمیر بودور لر سه صونه  
و فسترد اولورم . بز کذبیه بودید باییم ایسه کوترم  
و بایماده . اساساً ایلدی ده کندی اصل و فاضلی ایله  
ویردک .

فیقلم ، محترم خانم افندی و زمان عابدیه سلام  
و عترتین تقبیم ایده .

بیکزده خانقله و عادت تمبید حجت

تحریر متافان کوز کینزده اویرم خانم حاجم

اقدم . فبقت ، عمرکز فرزاد اولسون آبع

9 قاسم 1960 حاینا حاکم

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 554.23.9

استدیم علیکم  
 یک غریز و سوگند قاردهم عارقم اقدم  
 وقت شایسته عشق و نور اولسون  
 بویک مویلاز ، آتیزدن عشق اینه بید  
 نه ، ای ایامه جوهری بر امله گیشمه اولنا انسان ، برمدنک  
 جوهری بر آرمه عاتسه اولنا انسان ! مرور گوطنی رحله  
 تسلیم اتیدی ده جانی برینه نور ایدن

بویوررک . بوند طبعی عارقم دکل بطاعت و راجع در  
 عابوبورسوند به عاردمه کرم دیم فرست دوستک معنوی عاردم

عمره ای جورم  
 معلوم عارقم لری رسول اکرم اخیز شو عبت شایسته

(ما اخذنا حبیبی نفع عبد الا عزم الله حیده عدلان)

[بنم جنم بر قولک قلند قاریجو خاد صه اونک جوهری اولنا  
 عارقم عیدر]

بوند و نم بید بقدیم ده تیرس عارقم بید  
 « او ما حیدرکه دیرا احوه دینای بوند »

بارک عیاب بچر کرده مقدس روحه مظهر بند

روحه معطره سده عزم یالتا به ، حضور محمد مصطفی (ص.ع)  
 اقد برده قاری قاری او طریقه سعادت بخاریغه ایشن و بوند  
 تو بد فخر حقیقه بز راهانه سرله ایشن جند مژده سی ویرده عاردم  
 برائی و براتی ، حتی و لایق بند

بوندنک حبت عرفان داخل اولور لک عارفه  
 یاشی عید اولور حوری یا علمای بندر

انسانده ایستلجه سعادت حیدره عالم از لده عیاب بویوررک  
 اولنا آله نور و هدایت ، نور ایامه ، نور عرفانه اید بیدرکده  
 لطف واحسان بویوررک

قلوب فرح و نشاط و ره ، گوگلر نشه و عفا کرده

نی باقند فرقه تورو انفات و نواز شده غریبه نذکرین  
 بویوررک و ره بره برنج و نموند قاریستد مقده ، ذوقه او مقده هم  
 الله و رسولی سرده را حق اولسون

گوگل باب زاهدت خدار طاعت ایتدک

شاد جامع عیندر ده : دل نظرگاه حیل ابراست

انسانده لطف حقد زنده او گوگلر نایب سرور و دین اولور  
 لطف ایتدک معلقات صاحبه بویوررک

معلوم عالیجناب : خزانہ میں بیفعا لاس اولفہ رار  
اعمال عالیجناب آثاری نشہ و حضور قلب ، اعمال خجینت آثاری  
ایہ قوت و کدورت قلبہ

ایتہ ، اللہک سوکلی قوی ، رسول اللہک کزیدہ و جہدائی  
ولی اللہ اعظم حضرت مولاناک زاکا ، ادب و تقیم اولادی  
حادثہ وادیک سوجلی ، شمس ، خوسہ و لطف ، - جوان ،  
نورانی و لاکوتی جہدہ کی قاریتہ آلیجہ ہوندا سانج اولدی

محترم حادقم ، کوندریزن بلیکہ ورتیہ راجسزم ،  
فیقتیک رہ تانیون یوکر لدر ، قائم والہیک باجانی قویہ  
خندہ اولیک خاتایز ، بوسید عہد قرام و تیانہ  
قصوم وار ، حضور کورکندی و عفوکندی دہرم  
انشائہ ادراک ایتک اوزرہ اولدیزن مبارک رمضان ،  
رحمت و غفران ، فضل و احسان ... نشہ و نظارتہ امدادیزہ  
نیشترہ جملہ ہونودہ امت محمد و شریکے برابر دلید ،  
حاجی ، معبود و نجاب اولوروز

حوراندہ سلام . بالخاصہ طور ہوسیدہ سلام رشتر  
فیقا احمدیہ آریج مقرب ، مضامین شریفا زبید بازہ عظیم  
مشافہ کوز لرنندہ اور ، خبر میانی بکدرم  
فیقتہ برلکہ محترم خانم افسدیہ کو زان علیاندہ سلام  
و صابندیزن حودار ، حادقمہ و عمارتندی تمن ایہ روز  
فیقتہ تو لہدیک دوام و وفاکی کو خبر عالیاری اخص اماندرہ  
انشائہ ینہ کوروشورز شریک مساعده کنڈلہ اللہ اصرار اولدی  
جلی بیہ اولوتما !

6 مارچ 1959 جمعہ پشاور

ص

حادقم ، حافظ حدیثیہ توریج اہلیک اوزرہ نام علیکہ  
برسویتم بیدوی لیزانک اولدیکلری خبراعت بانقدی  
غلط بچسندہ باسد قوز اولور ازنداتم الہامیک  
کوز لیزاسی رہ فیقتک نیازیدہ  
بیرسونر وھا فقتہ ظہرات اولوردرہ تقسیم ایلم  
دہرکی حدیثی مونیہ آلم اصدیہ ویروم حدیثہ  
ھننا وقتہ بیدک ثواب قازانقندہ سنڈ

عائیت شریکے زان کو بکدرم  
صبر بکدرم



TDV İSAM  
Kütüphaneleri Arşivi  
No: EKK.23.10

استقدم علیکم : عزیز و سوگلی عارفم اقدم ؛

الترک فضل و کرم ، لطف و غایتی بونوره امت محمدی بیکده باحمد  
اصد بخیز ، اقربا و احباب اوزه درین اولون آیف بحیوة سالیف  
بو کجوره : (بلدة القدر خیر من الف شهر ) اوله مبارک قدر کجورده  
الله عظیم الشان ، قدری بوردی تقدیس و اعلم بویومسه اوله قدری بونوره  
و متناجی ، عبادک حدوتی قدر مبارک صبر کجور ! اوله رمضان تبریک حقیقه  
بونوره امت محمدی خانانیه شفا ، در دینیه دوا ، بوجلدینه اداء ، مشکله  
حد و آسانیه ، حد دینیه و حلت احسان بویورسون آیف ...

قول دینیه قایتی بیگ لطفکار اوله ، اولدی هب وراثتا باغشاید  
زبارده سید خدا - برافله الله ذوالجلال و الاکرام حضرتی ، سبه آیدری  
خسته و مضطرب ، محنت و ابتداء عالمده بولانه جیلدن و ایشی ده  
عفو و کرمه ، رحمت و مغفرتنه ، رسول الله اقتدی بزرگ امداد و شفاعت ،  
قرآن کریمک انوار و وضوئانه ، هدایت ، شفا و رحمته ناعلی و نظیر  
بویورسون آیف بحیوة طه و یس ...

معلوم عارفانه لری قادر مطلق حضرتی : (بسم الله ... ادعوی  
اجتب لکم ) بویورشدرد . سنده بر دفعه کلمه بو عفو عمومی و احسان

آبتک و مبارک قدر قدر بزرگ فضل و رحمتیه بول بول استفاره

ایلم دیدم .  
فصیح قاری بزرده حدیثه و اخلاصی بول بوره کلمه آیه دینیه  
صحب و جاده بر دوست ده بولشکن ! ...  
عارفم ، سزیم معنوی صحیح و بعد از مانده روضه سالتی زیارت  
فیقصد ! بوره شهرت سزیم ایجه الله و رسول التبرک بوبرک  
بر لطف و غایتی در ، رحمت و نعمت در . بواغبار کهنزی ،  
خیر و کاندی بکلام .

جاب حقیقه ، مبارک با بامک حمدیه خبر و اعور ،  
صحت و شفا ، محنت و ابتداء حدیث و آزاد لوه  
حاصلیه و سعادت کبیر صنی باز و تضرع ابدیم جانم فارده شم  
اقدم . حد مولانا ! ...

۲۶ رمضان شریف ۱۴۸۳ بازار اربری

احمد زنه عالمده ! بومبارک کوننده فیه و غایتی بویوم ؟  
اویورده ، تدفون زنده رهجو . قالدیق ایجه آرا با بویوم  
حسرت و تباغه کوز لرنده اویرم . نظمی بگنزه ده مکتوب  
بارفتیم سزله اوقوسه اولدیق ایجا بریم . حینه ایجه ،  
کوننده ل کوننده و حضور دیدیم اقدم لطف و ایضا تقدیر  
بکلام کلمه

امكانه و فرقت بولم يديركن صبا بيركده ولي اعظم حجب بارام  
 ولي حضرتدي زيارته بچاره جبدن قارده شكده بر عا و غايات  
 نازنده بولور كن يك مشكده و شاد اولورم .  
 تقدير بوبور كنكده لطف و كرمدي بوبورده

محمد حيدر

مودا ، عاطفت سواحه ، سورا آياتمانى قات : ۲

دائرة : ۱۹

اشابول - قاضى كوى

بند كن خسته خانه زه ، فقيره نرادرده سافد خاشام .  
 اترك عفود حسته كوه نرك حث و سوله يودنده  
 دو نمرى بالوار يوز

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No 23.10

*[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

بسم نه دنه بو قهر حقيره كعبه العاقده او شهر نوره كي ،  
 عزيز و مبارك ديار بارامزده كي عشوه و ششمي غيب اتمم  
 الله موجود اخوانه خولي عمره و ريسه . بو توبه بو بولورزي  
 سوكلورزي ده غيب اتممده ز .

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No 8442.23.14

و باار حارقم ، بواك بو بواك ، مقدس و مبارك بولالني  
 قديره بزي و بو جلدوزي اونو تيمه ره خبر اتممده حومه  
 محس و مشك اولدم تام برنده و زمانده كوزه ل  
 و فتحه بر عا ا معلوم عارفا ندري مؤمنك ، مؤمنه  
 اخلاصه مقدرن عاسي نزد آريده مقبول و متجايد -  
 ذان عبادتنيك ، يقينه علقه و رابطه لرنده قورقونم  
 و بعد زمانده جسم و شفعه كو چوقه قلندي اوزمك ايميه  
 بازه بوردوم . اكيه هيچ ايلانه آيلمه اوكلانني  
 و بوردوم اوكل دهك عارت آينه اوده نمس كره كه 7500  
 و تموزده تاديري لازم مكه 1500 كه جمعا 9000 يرا سنه لك  
 تقيل بو حظه مقابل داهار شي با تيمه امكاتي بولالدم  
 بالكيه جي المظفرين اولان اسرع الطابيعي شوك

لطف و غايه تنوكل خانم ايرينا اقديرك امداد و احسانينه  
 منتظر و ضعيه هم .

بو خصوصي حافظ جرمي كاشكده ، فرضي فوت اتممك  
 و عبايه مداومت بو بوردان ايميه بارضه مجبور اولدم .  
 الحريه كره كوزده دنيا مال و مكنه رغبت و حب ماسوا  
 بوسه ده طبعي كره اتمام نفاس ايدخيه قدره با تخم حوضه  
 بر قولوبه . اجاجز وارد .  
 حاتم با نقيه عايله اولايه بو اوكل حاضر اولدم  
 بولوب آيناسنده و زيات طاشيب بر ستمزده بهر  
 ده گري حاد حركت ده دعا و خدندي وارد .  
 و با توفيق اوله الله عليه توكلت و اليه است

مجاور رسول الله عزيز و سوكله قارداش حاجي ذكائي بك  
 قنديل زيب بازمدم . نظمي بك برادر فرك ، آلدنم تركه نه ده  
 مقابل اتمم . حفزه صدق ، سلام و سوكليرم لطفاً ايدنم بوور  
 بزي دياره اونو تاسيه . آتجن شهر اده ي تريك ايدم .  
 خري ، اوغورلو ، اوزونه عري حضور الطاشي و بدم  
 امام مطلق اقيه سلام و حرمه . احمدك كوزه لرنده او بدم  
 صورانده سلام

ای دستة کل مجرا بابوی بحان آمدی  
جان هر عالم تویی از عالم جان آمدی

جیا .. ای کل رمق ؛ جان عالمند لطیف ، مسک کبی بحان  
خوقورده کلدرک . حیات کیردک . بوتوره عالمدرک جانی سنک  
صفا کلدرک .. خوش کلدرک .

یک عزیز و سوغلی قا- داشم صارعم اخدم ؟

وما ایسناک الارجحة للعالمین  
و لولک لولک لما خلقت الافئدة

سینه نظر اوردن و امتلک نائیکه مسعود و بخار اولدیز  
بولوک و بولک بیغریز محمد مصطفی زک ماریک دوغوم ییل  
دونوسیزی تریک و تسمیه ایله حققی لطف و التفات نام لری  
بولوک و ده ربه رسوخ و مهنوتیه آلدیم . روحانی برزوه

و نسه ایله تکرار تکرار او قوردم  
الله عظیم الشان و حبیب کیرا اقدیر ندره رضی  
و خوشنود اولسون

حکومه اوراد کیر شریف مولانا ک تهرتینی متعاقب  
محکم والده و محمد محمد کزه حجت او فو مقده بار او مبارک  
و مغز صغیک در دانه سی اولانه سوغلی صارعمک دنیوی  
واخروی مرادات و مقصودات لریک خرابله حصولی احمیه اسم عالمدرک  
ذکر صوریله خاصه دعا و نیاز اتمیده هم

بوکر نام لری ده بو فقیهانه فاجاندرک جواب و مقابله  
بونده اولکی لطف و التفات نام لری آلدیم . لاهیدی جوابی و بر دیکم  
ایحیه قصورم واردر عفوگری یلارم . بر آزرده صارعمی  
- تصدیق و غیره احتیازاً - کنده جاننه بر اقیم دیدیم .  
خدمتکننده عنذ الریهه مقبول و مطافات الریهه نائلی اولدوکن  
بجانه آریجه تشکرونت حلیمی عرجه ابرم

یکجه زمانه اولدوکه خالی جهان ده گد

او ماهیدکه دیا ایچره دریای بلبلر

ده بیلدی کبی فخرده تخر و شتاقانه هب سزلی آرمقده هم  
جان و حقاب حقیق حضرتی همانه محبت قلبیه لرغری داشم بولورون  
تبییک گوگولده سی سولیدکنله بیلگنده و نسلی اولمقده هم

صابره حارم ، بولونديك بوقدر كاف  
 الله صيرني ذات كبريائيك وجيب اكرضك عشقه وحبسه  
 طريه مستغينه ، موزنازيك قوسينه ، حبي بارام وچونك  
 سوكينه وحمدنك حجات حيات ، حباب وشفاعتينه  
 آيد يايست آيف بومه ميه الميه

قال النبي عليه السلام

ما اختلط حبي تقب عبد الاحرم الله حبه علي النار  
 صح

نيم حشم برفونك قلبه قارنجي حيارجه اونك  
 چورني حرام حرام قند  
 بويوش صرده ا

الله بزرگنده حبل سلطان بنون شرف و نظرتنه  
 نائنه صرود و دشار بويوسون

بوستانه : ۱۳ - بوي اول اول ۱۳۷۸ جمه ايريه

طوي سوزنه سلام و كچه اولوندا  
 مسخوف ديكوي لطفاً عمري اوراقه  
 نوزبع بوي

كونه كونه كونه اور ، صاعقه و عارنكده تيرا حرم حاتم قاردهم

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 5744.23.12

استدم علیکم :

جانم صادق اقدم ؛

دبار بار آمدنه بوکره ، بو عاجز قارده شکر حقدنه ماری و معوی  
خیر دله طری طاشیانه لطفام لرین سهونجی وشدندله آدم .

ذات عالیله رمضان شریف ناسید بر بیک فاری ، ضاقاً  
احییه ده بر مقنوب کونده میدم . بوکره نظم بک قارده تکرده

رمضان تبرینده جواب بازدم

شیری صادق قاری فارسیه . الله اوی ده حاجله ،

صداقت و سعاده دائم بو بوسون

تعبیه شعی مدبرکنزی احمد بده ممنونده استیم . خیر و فضی

اولونه . الله مقصد و برسیه . داها عالی نظر بندنه نایتبیری دلام

دوستی سهونجیه جک مرده لری دیرک تواضع مخالف اولماریک !

ان شاء الله بالکذ کطف بوکله تیرمه نعتی ده بار و بریتمه

تعبیه احمد ، عزیز دوگی قارده شکر بک کندی تعبیه

ایرلرندنه نوزونی دویدم . آید بر حجت خیریزی و سلامندی

تعبیه ایج قارندز کافیه . آنقره ده ، آنجه اونوزنده ده  
قازانه بدیکم سز ده گری ، فالی ، سوگی قارده شکرده البته استقا  
کونته مم .

حسرت و استیغافه کوز لیکزنده اویر ، حاج حقدنه حاجله و سعادتندی

باز ابرم .

تعبیه برکنده خانم اقدی ، و ذات عالیله سلام و صابیریدی

تعبیه ایله .

احمد نظم بک قارده شکر بنده ده حجت و خیر لری صوامم

۱۸ رمضان المبارک ۱۳۸۷ جاشانبا حیدر

عیبارک حدکونی قدر مبارک هرگیجی !

رمضان شریفک بو مقدس کونه بوکچرکنده خیر عاریبی

تمن ابرم .

مارک قندیلدره روحیه نبی طواف و زیارت

ایح ذات کریمک و عالی البته مقبول اولور . . .

عزیز قاردهشم صادی بیک ؛  
بارک قویایه بایرغیزی قوطلولار ، جناب حقده صغیره

صاغله و سعادت دلدیرم .  
الله ک غانجی ایلد صغیره و اویزده قاردهشمه بولغده بیز  
صوه عاجزانده کی خیر دعا ، صبحه و لطفکار تمیزدیک داتا  
مشکد وفتدارییم وار اولونک . . .

جعی نوری بیک انا بولم نثر یقندی شرده دسه  
س وختدم بایراده تحریک بکلرم . ان شاد الله  
تعالی بیه قاردهشمور ، کوروشور . . .  
ضقیده بیکنده خانم اخی ، و زان عالیبدینه سلام  
و حمد بیزنی صونار .

اتیاقده کوز بیکزده اویرم سوگی صادقم اقدم

۱۰ ذی الحجه ۱۴۸۴ یشنه حبیب

عزیز و محترم قاریم ، سرمدار و مستقیم اقدم ؛  
 انشاء الله الرحمن بزرگ رحمت و غفران ، نور و ضیاء فیضه  
 سعادت باغبانیه اولاد مبارک و مغز و مغز و مغز شریفی بزرگ و بزرگ  
 ابراهیم .  
 گوشتی نشسته و نظارت کنده به خرد لطف و التفات نام دریا ،  
 اسلام دینی ، بویک و بویک غیرین از بزرگ مقام مقدسین عالمه  
 رسد بویک و دره به بر سر و پنج و منوبت ، شکران و شکر آدم  
 انشاء الله ، ادریک غایتی ، رسول آدم از بزرگ لطفیله حارقه بیکده ،  
 فطوره از بدنی کور و بیکر خبیه حفرای طوبه طوبه ، صحت و جهانیه  
 و ناسا اینک ، روضه من یاغی الحنه ده نماز قیسه سعادت  
 و خیالینه ایریحه شاد خندان اولود ، قدسی درهای حقیقی  
 باریا سر باریا .  
 خدمت کن مقبول اولون ، عبادت کونونی قدر مبارک جو کج !  
 بو مبارک کج و کونونوزله حرفه و حجاب حقیقی حقیقتی جریسه  
 ماری و صفوی بونود آرزو و امید کنده نائل بو بویسون آیف  
 بحرفه سید المرسلین

اولی کند کنزده بیدریله اخلاص فکده جووه اوز و محترم  
 حوک کند کنزده آنچه مستقیم اولدم ، الحمد لله رب العالمین  
 تداویله ، دوقورک ، عبادت ایستی بیدریله . آماره حادقم  
 عقیده اقامه بو بیدریله .  
 حاجی زکائی بک قارده ترک لطف و التفاتینیه تشکریده -  
 و مبارک الی ای ادریم آریجه مقبول بازه جمع  
 محترم حد قریب قارده ترک کور بزرگ از در اجب  
 خردی و اوغورلو اولماخی حجاب عقیده نیاز ایدرم معلوم عالمین  
 ( جاتده حدیثک سفویطی وارد اولدک مستنا ) جووه  
 دقت ایستد ، ایچی تحفوه بو بویسون بتم عصمت فیزین بر عقیده  
 و بیدریله ، با محافه زمانه زده کی اناندرک حال معلوم  
 اولده آخری کوریک لازم حوکرا نذابت فائده بو بون  
 « و لا تلقوا بایدیکم الی الذمکله » آیت کور بوندر معاشه  
 بوده داخلده ، کندیون « اقل الانسان ما انفقه » نکت  
 مغناخی ایستد ، خیرین الیه دن ، بو باز و بوی کندیسه  
 لطفاً او بونزده بر آرز کورسوندر ، خیرین عصمت خافنده  
 الله کور و بویسون ، آیف بحرفه طوبه و بویسون



مصطفی ریونون ، قطس ، سدار ، احمد و نائش بکیرک سلام  
و انقادیله نیکر ایدر ، کورد بکیزده جیدنه سلام و عزتیه  
سودیکسن .

رفیقده بیکده محرم خانم اقدیه ، و زان عالیزه سلام  
و سوکیزرنا حوزار ، حاعله و سعادتیزی دیدر  
بیم خجدا حادقم اقدم

۱۱ رمضان المبارک ۱۳۷۹ حاشا با محض

سویکدا حادقم ؟ دوزکایونه ابد نام عیدیه اودا ایبارا  
تقدیم اینیم ، بویاره تقوییه بجه قایله الامورده  
برجیده ، ایبار اسلام دینا کتاب پیلما و یوسته اجنتیه  
چا اینیم حالده سنا بیدر سودیکسن ، بجه کزده بوقه  
تبت ای بیدیم ، باشقجه بویرم وارسه تقدیم ایچیم .

زان عالیزه عهد و راج ایدر که خریدو بیکر بویبارک  
اوزده خاطر بویبارک کوره خوند سوزده سنه آیینیم بجه  
برالده بر بوقه بواقتم . یاره خجدا نیکر بویبارک  
شوقیت کزده و اوند ترلده ، لطفاً کتیب وریکسن  
چا ایچیم

تغاضا ده عید اینیم و عهد نامه بیره بویبارک آلاکین

*[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 8242.23.15

### صلوات تفریحیه

اللَّهُمَّ صَلِّ صَلَاةً كَامِلَةً وَسَلِّمْ سَلَامًا تَامًا  
 عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الَّذِي نَعَلُ بِهِ الْفَقْدَ وَتَقَرُّجُ  
 بِهِ الْكُرْبَ وَتُقْضَى بِهِ الْهَوَائِجُ وَتُنَالُ بِهِ الرِّغَائِبُ  
 وَتُخْتَمُ الْخَوَائِبُ وَتُسْتَقَى الْغَائِمُ بِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ  
 وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ فَجِئْتُكَ بِمُحِبَّةٍ وَتَقَى نَعْدَدِ  
 كُلِّ مَعْلُومٍ نَعَّدَكَ

(فرغله ویره نه صلوات)

اللهم! مشكرك حله، صيقتك فرح منقلب  
 اوطاسه، حاجتک حاصل اوطاسه، ديلتک حهونه،  
 عاقتک ابي اوطاسه و بوزی صوبو حرمته حجت باغور بزرگ  
 باعناسه و بيه اولاه اقتدر حفت محمد صلوات کامله  
 ايه صلوات ايت، سلام تام ايله سلام ايت، آئینه  
 اصحابه ده صلوات و سلام ايت، صدکوز قییشده و  
 هر نفس آئینه، حاصلی بخ معلوم اولاه عنده در قادار  
 صلوات و سلام ايت

بر صلات تفریحیه، علمای عظام اقتدر بزرگ بیانه کوره  
 صدقلا تارش آینه افطوره، خود القاره بویک بر شکلات  
 قایینه فالذیفی زمانه خلوصیت و حضور قلب اید  
 عددی نفضانه اوله سعه اوزره ۶۶۶ عدد او قونور و یا  
 اوقوت و رولورم باجده مشکر حل اولور

ده کله صافتم، بر صلات شریفی خفه قونیه سلطان  
 سیم جاسی باسه نامی محوم حافظ شریفتی  
 حفینه حبه بویر مشرور، مشاک ایه راهما  
 اول دیکاه بوزیا اماما بیه، روحه دانی ساد  
 خندان اولوره اهل طیبه حلما ده بر ذات کرم  
 ایدی، آتقه، قابیجه و بیلده تشرفنده بر لسه  
 کدر و حجه ایدک بزنده جبهه عشاقی زیانتر احمیه  
 عا بویر مشرور، آرزوزنه نائل اولمشده،  
 حجت بلر سی بگه ترجمه ایتیررم بقدره  
 گوتهکم راضی اولمادی، بازرم ذات عباده مولد ائینی  
 خالکوهی اولورمه اتخاف ایدیررم، حدقی بگه بیه  
 اعلنی و ترجمه شی اوقوتینه

حار حاراً حاراً طبعی قلی بقدر . کونده اطمانه  
بر اوجی به رفته او فوریکن .

بسیار بفرموده است در این باره و در کتابها  
که در این باره نوشته اند در این باره  
بسیار گفته اند و در این باره

در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره

و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره

و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره

بسیار گفته اند

و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره

(توضیح و تفسیر)

و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره  
و در این باره و در این باره و در این باره

السلام عليكم :

عزيز وسويحي حادقم اخديم ؟

وقت شيفد خي اولون . تجز و بويك برگوكل غم وكدر و بويك  
جائز و گله ره بگانه جان و روح قارده شم عرجه حال اينك ده لازم

حقه حادقم شکر بز زياره و از گله اولوم باقارن بر اقيور  
بيور سکر که اعطاي آبرديغز و اسانوله کلدنيز کونديز با افزه پوزنه  
چيکي جيله اينك دگل . بونکويه حادقمه لطيفه آيره بويوم ديم  
صیقتي و اوزونونک ساردهم نوعي و شکی دگشده در !

انشالله تعالی حادقمونک دائماً حضور و راحت ايجده

بشني بدرد

بارک عرض و بارام کونديز ده حب خانامه پاره

اولوم حادقمه کي نورو تاز و اعظا ابدله کيرک ..

خجک : خير واکره محتاج . حب لطف و کدم جفدن ...

نجه نزه حادقمه کنيم مادي و معنوي حب باخنده حب

بوچلو بلکده يم . شابه ذات کريانه لرنيک خيضي و برکني

الی بر آرجيه حقايشه بونک حادقمونک سادقم و خجکي

ايجيه سورگيلدز و زمانه زمانه باريم لطيفه بولنديغز چيکي بگه

دره نزه نياز کونکي ميس موافقه اولور

حضرت بر اقديرک نهي و اولاد اولوم حادقمه صاحب سارا اولوم

حادقمونک بلوسده البته محذور دکل قابدا واردر .

تمشني کجه و عدگش بر دره اولوم بوزان کيرک آيلده طري

اوبش و فقدره ، بکيس بلده ره اولومه اوزره جفا اولوزسه لبراره

عبارتدر بوباره ابله اموعائله کجيس بر سارده سجوه آرتيدره

احمدونک ره فتاقان کوز لرندره اوپر ، خير و عاني ايلدرم

خارجيه ، حمدونه صحت و عافيت ، اساطير حوافي ، عشقه و سوجه

نش و سرور عافيت و احسان بوبورسون .

فاسب بر زمانده ، رسول اکرم اخديزک ، انخا -

بويور قدری آنچه اسم جليلدي طابيه احمد فزله بيلکده ولي اعظم

حاجي بارام حضرتيني زيارت و ايکيش کيفت ادا و صلواتنه سوکدا

برر بس شريف نديون و بو عباد حقره خير عا بوبورسون

چيره نشکر خندان اولورم .

سلطان العارفين و مولی العارفين حضرت مولانا اخديزده

برر سورة فتح اذقور سکر بک سوبنيم .

فقدره انشالله مهاندار رسولالله حضرت خالد

ابا ايوب الانصار داده عقابديني بارام

مجت و محمد کوزلباز اور احمد الہدیٰ بیکند

امانت ابدہ رم خانم قارہ شم اقدم

محمد حفیظ خانم اقدیہ سلام و مقدرین تقدیم

بیکند معور بخیار اولائزی قارہ طلحہ حفیظزینہ باز

ابریز

13 آبانہ 1960 جاسابا حصیلہ

آرا جہا لطف و التفاسدیزہ نائل اولورسم نہ سعادت!

بیکند  
خانم قارہ شم اقدم

محمد حفیظ خانم اقدیہ سلام و مقدرین تقدیم  
بیکند معور بخیار اولائزی قارہ طلحہ حفیظزینہ باز

ابریز  
13 آبانہ 1960 جاسابا حصیلہ

آرا جہا لطف و التفاسدیزہ نائل اولورسم نہ سعادت!  
محمد حفیظ خانم اقدیہ سلام و مقدرین تقدیم  
بیکند معور بخیار اولائزی قارہ طلحہ حفیظزینہ باز  
ابریز

مصطفیٰ صاحبزادہ الازہرۃ للعالمین

موسویہ

عبدالسلام ورحمة الله وبركاته  
عزیز خادم ، صدق حادق و مستقیم اخدم ،  
عالمیہ و شریعتی حجت اولیٰ خانم ایلیا و حبیب لریا  
افندیک فیضات احمدیہ و شفاعت محمدیہ لدی حمدتہ اوزہ بریزہ  
اولیٰ . و اللہ عظیم الشان بوقدس و نور کجی ، مبارک  
و مغز کوند عرقند حسنی ایلی جلایہ معبود بخیار بوبورون

آب حرمہ سید المرسلین

مختم خادم ، کوز لریز بولدرہ قالدی . استیفاء آندی  
طاشدی . . فوزی بک برادر بزرده حب سزہ تقصیب ایدم  
تہ فونڈہ آرادم ، حوردم . مکتوب باز ماقدہ کی حضوریک  
برسی ده حوک زماندرہ سزی استابولده کلامک اولتدر  
لطفام کزی آلیج بلکہ نہ قدر سویندم  
مختم کولولده دائم التعمانہ ابده قبلہ نظر صاحبزادہ  
استیور . لطف حقدہ اوردہ اولور انشا الله !

حقدہ حقدانہ مدہ کی نور و تقاضیہ و بالخاصہ برنج عسکرہ حقدہ  
فیضہ ونور آدیفر ، بی بیامہ انعام و احسانیزہ نائل اولتدر حضور  
حقدتہ حاجی بایرام کی افندیزده کی غیر عالمیہ عمرہ سندان و فتادی  
ایدر ، و نا و کدر کالیفندیک دوامی یاز ایلام

عبدصالح و سلمہ مرز علی  
قطب انظلم حاجی بایرام کی

جناب وقار حقیقی حضرت لدی عنایت بوبور و ریلار  
آیم آبی احمدہ دیار بایرام و اورادہ ده انشا الله تعالی  
حب بیکلده کعبۃ الفیاض قلبوز ، بوز و کوز لرمزی  
سویک اخص امتزدر . خیر عیال بوبور بیکر  
موقف آتیزندہ

سویلی احمد زردہ ، مختم فارده سزہ نظمی بکندہ ده  
تربیک آدم . انشا الله اولتدر ده آریج مکتوب  
بارجوه . استیفاء و تحسردی عیال بایرام  
رفیقہ ایلم بیکلده مختم خانم اقدی ، و ذواتہ عالمیہ  
سلام ، تربیک و جرتیزدی تقسیم ایلم

جناب حقده بخت و سعادت و با محمد امورشده  
خیرتی موفقتد بدردم .

بوبرك آلهن ، بوسه بنورين ؛ صان قديمزده کی  
صدایت و ایمان نورنی ، عشقه و محبتنی ، نشه و خفارینی  
دائم و مزاداد بوبرسونند .

تجدیدک مساعده کنه آله اصارلارده  
صدت و استیافه کوز لیکندره اویرم سوکی  
قاردهشم ، قبتلی حارقم اقدم

۱۴ ربیع الاول ۱۳۷۹ نجف شام

محمد علی

جانم حارقم ، لطفاً حاقط صدق مندی قاردهشده  
سلام و سوکیرین سوکله .

فردوس خانم اسنده عابده ، صالحه برخانم اقدم  
وارد . معلوم عالیبر آخاله ! اوغلی حقده خاجحقده  
و رسول اکرم اقدمزده بر بازار و تفرعده وارد .

دیده گلرینک قبولی ایچده لطفاً و کراماً (4444)

۴۴۴۴ عدد صلوات تفریحیه تندوشی استرحام ایدپورز

مساعده اوقوبورده ، دعاشی باب بیدریندک

صدیقنی آب تقدیم ایچم

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 23.14

السلام علیکم :

عزیز و سؤیسی حادقم اقدم ؟  
وقت شریفید خبر اولون .. باریک لیلله عیاب و شبنم کوسه  
عاجزانه ، محرم فخرلی خانم اقدی و زات عالیقدریک صحت و سعادتلی  
ایحیه الله غفرم ان نزرده دعا و نیاز ده بولوندم .  
خانم اقدینک خسته لیلی کجه اولون . ساقی حقیقی حضرتلی سفار  
حاملوه عاقبت احسان بو بولسون . . . شیره شیرینکن جان بر دینکن  
اقدین قوی شریفده اولده آخری کویردک لازمد . بو بولورور  
بو اعبارله خانم اقدینک احسن لیلی خسته فرید و تزلزل ده مطالعه  
و درلاننده استفاره صورتده احد و جید لیلی رؤف و درله مشوره ابدیک  
احسان و صحتی قرار ویردک و باخاصه عملیات مسئله جوده وقت و اغنا  
کوتردک لازمد . صفا کبیری عملیاتیک وجهه . طه ابرم  
آنقده دانشگاه رسمی و خصوصی خسته خاناننده معدوم و تخصصده  
طرفنده بعضه طایفه قدره بایبلا عملیاتیک کونو تجریر و بر دیکنه شاهد  
اولمده . البته که صاحب بعین اوللا حادقم بولدی دوستونو  
و انجیلر . . . بزم ده اونک جغت ائینه علقه کوشتم نر ایجاب ایدور

سن حادقم بئیک برده ، شاید آجیلده برده ، دریمان ابرینده برده  
مولا کوره لم بئید ، نئیدر کوزه ل ایدر

بزه کزده صوک اینک اظرفنده نورلو خسته قدرله حال بحارلم ده ایدم  
الله حمد و شکر اولون یخدای ایچیم . امللی ، آریلیب انا بول  
کله بئیم کوندرین بر حضور و راحت بولما دئم ایچید حادقم کده  
تقاعد آیلمانه بیک اخی دگلم . حضرت نیاز دینک بو بولورور  
دریمان آرا ارم دریمه ، دردم بکا دریمه ایسه  
ایها کجند هده شو طفانه لبرای ده آلام امر ایدر رسکن  
فقدره ابوب جری بیک ده چاده بولونایم . بو تقدیرده مدافعه  
و معوضاتی بولمده بایم بیکلکم ایچید بر نوط کوندر کندی تمینی ایچیم  
آما حضرت متان کمال لطف و کرمنده مایه باندنه مستغنی  
قیلدره در حال صفا عالیه جلدیک موجب شکر و حمدن اولور

عزیز و سؤیسی عونی بگزیک فضوی مقدمی استغافه  
موفقیتزده درولای نری بزیک ابرم . حضرت کر مکارده .  
هده حالده مادی و معنوی غایبه بولونشد در . بزی ده اولور نازکن





السلام عليكم :  
جانم صادقم اقدم ؛  
رمضان سرفرو قوتلور ، حاجه قنده همزه صحت و عافيت ،  
صحت و عفوان ، فيض و سعادت باغيستني نياز ابروم .  
بوكره نظميك قارده شمرده آلبوم مكتوبده خانم اقدم ،  
موفقتي بر عملات بايديقتي و صحتي دورونيك ابي اولديقتي موفتده

اوكره ندم .  
الله عظيم انا شمرده ، ذات كبرياي ، حبب اكرمي و احبده  
بورينغز مبارك ماه رحمان حرمته عاجل شفا و عافيت دائمه  
احسان بو بوريني تضرع ابروم .

بي تماماً مستبح ايجيك ابي و شمرده كي خبر كركري  
بئله ، محبت و خرد كوز لر بئزده ابروم غنيز قارده شم

۱۳ شاط ۱۹۶۲ حاك محمدي

دوستانه بار ای کوندره نه چابوقه کچویسه  
 سزله طوبیایه، طوبیایه و محزوناً آریلدم  
 قاریمطلمه حضرتندنه او عالم رهونه تکرار فاووشمارنی  
 نیاز ایدرم .

جهد کنزه اهل بیت کرامتله برکنده حاجتوه و عارند دیر،  
 هیندی سگی جانبی، تحسرت و اشتباه اید در آغوش ایدرم  
 وار او کوندر محرم و فتنی قارده شدم اقدم

۱۹ خدیبات ۱۹۶۷ حاکم محمد

برکتی اوقویاب حارود، مشروبات آرامنه احمد، کلباندک  
 قرائتة نظم بکدر مؤورد-

حوه سوزله قاناند  
 قرآن انباناند  
 صحیح برسنده قورقوبان  
 تائری، باغدناند

عزیز و سویی قارده شدم حارود، احمد و نظم بکدره  
 وقت شریفه خبرونور اولون ...

ایبی حیران سیدت و سعادتنی کافل بولونابه و لطف و کرم بولورون  
 قرآن عظیم الشانک سابه کربانه لنده حضور و راحنه بده و طیبه  
 فاووشدم .

انا شاء الله تعالی حمید او کریم و مقدس کتاب حقیق ابدیاً  
 صحابت و صحابه فخرتید مسعود و بخار اولورن آمین بحونه  
 سید المرسلین .

بر فخر حقیر جلا دیار بایرک و قبله عشاق فیض، نور  
 و نشه عاطفی ایچنده کوسز مبارک قارده شدمک لطف جسمی  
 و کرم و انعام و نوازشتی آتده سرت و خوشحالم ..



TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No: 344.23.20

جانم صادقہ اقدم ،  
وقت شریفہ عشوہ ونور اولسون . گوگولہ پیر خیمہ  
وئسہ لرلہ دولسون ... صحت و عافیت ائیک خوشنقد عالمہ  
اولانزی بدیرم .

آطاردہ و بربرہ مرآت مقابل گیسر  
عکس ایبر سر غیبان گوگولہ گوگولہ

بارآمدہ نمبرہ گوگولہ صی سزی آری . تہ فونہ شریفہ  
شردہ سی آرجوہ ، قایو جالبہ فایتمہ حادثی بو حقیقہ کی  
باریک او و جی کونڈی سوسہ و عجلہ اونی بکدرم .  
خانم اقبینک خاتالی کجسد اولسون . عزیز قارده کی  
آلہ احتیلفندہ و صدور کو کونکلیہ مصون و محفوظ بو اولسون

نام عالمیہ پوسہ حوالہ بیلہ اوتوز بیلہ تقدیم انیم  
ملفوظ مکتوبہ بیکدہ حافظ صدقی بگ لطفاً او قور و ویریک  
گوگولہ بابا ، خیر و آبرکند ، آلہ و سونک رہ خانی قازانہ  
اولورکند گوگولہ بابا ز اهدایت خداد . طاعت ایندک !  
بو مبارک و ویمی زاندرہ - ایستہ گہ کورہ - بر فرہوہ  
و اچای جیندک رحمت ایبرہ ، خوشی وقت بکیرکند .

قطب اعظم حاجی بایرام کی حضرتینک رحمت و فیضانہ  
منفص و مستیز اولورکند ... البتہ فقیر کجانت و نیتانی دخی  
اونترتازکند ... (بجی لاریں بعد فونرا ) سر آسکا - اولفہ بائندہ  
طاق ، اودا و آغا جبریشیلانہ ، صوا البصیرہ ، فوشدا ویمہ ...  
بائندری . نقصانز ، جان و روح قارده کج حاکمک  
صرت و تانی د - . ایدہ سوا اللہ نصیب و میر اولور  
طابیرہ و قویان بایرامہ بکدر

شکر و شافانہ کوز لکیندہ اور ، حافظہ  
و سعادت دیلہ ، ایشدکیندہ جری سوفقیرتین  
اے - م . محترم و فیمہ قارده کم اقدم  
9 نیسایہ 1961 بازار سن اسنا اولور

محمد علی

حمد کج مجتہ کوز لکیندہ اور  
نظم و سدا ربک قاردا کیندہ ، آیایب حورمہ  
لطفہ بولانہ اخوان کدوم سلام و عترت

السلام عليكم :

عزیز و سوغلی حادقم اقدم :

آلله عظیم تانز جلدوزی صحت و عافیت و سلامت ده دائم  
بو بوسون ، گوگولدیز نسه و سورله دولسون ، مبارک  
صحتک فضاقت اوزه رلریمزه اولسون آیف حوقه بیلرلسیف  
اوردکوره اوکو تقدیم اتمسه اولدیم مکتوبه خود جواب آرمادیمه  
مراوه ایتیم . انشاالله ای خوش شفق عالمده سگذر ...

آلله تقالی و تقدس حقدیزی طرخنده حافظ حقدی بک برادرز  
ایجه مواضعده اولسه یه بعضه بازار ظهور ایتدی جناب و جناب حقدی  
حقدیزی اقال کتده بدمشرف بو بوسون . معلوم عارفانه لری ( کین شکرتم  
لا زیدتکم .. ) بازار حاجدینک اسمدی آساعده عرض ایتیم .

حینه خیرد عابوبورسنی جا ایدبورز ...

معلوم عالیله خبره دلا تاج عیاً و بالذات او خبری یا میسبکی  
اجر و ثوابه ناکدر . انشاالله زحمتکننده آبرجه سب  
صحت و نظر عفو و غفران اولور .

بحکم الدین بک قارده مرکز ختم شریفدن ایجه اولم تقدیم اتمسه  
اولدیم اونوز لریله عیاده ، انشاالله حاجی بایرام کی حقدینک  
جامع شریفنده علمی بایلیب بیدر بیکینه داها کیم بر ایا صاقت  
عده لریله تقدیم ایدیه جکده .

حاجب ختمک دیدگنک حقدی ایجه آلله ذوالجلال  
وجب کربای . سوغلی یغیز محمد مصطفی عبدالله و اسلام  
اقتبرنده لطف و عیانت یازنده بر لورنای ختم ایتدی

خقدیم بیکده محرم خانم اقدسی و ذات عالیله  
سلام ، حاجی و سوغلریمی عونا رز .

بزی حور و ب آراموه لطفده بولانه اخوان کرام  
خواجه احمد ، نظم ، سدار و کمال بکده سلام و حرمت

سه بو کتدیمی بازارکه خجای الدین بک قارده مرکز تدفونه  
ایتدی ، آدره سندی ایتدی . معلوم عالیله طریقتک قدما  
عرفاننده ، بارکات بر ذات کبریم ده . بر اولری اولور مساعیه  
لطف و یقانه صحت بو بوسون سگذر . ذات عباده نوجوان مخصوصه لری  
وارد .

داها اول محمد اولدنی تقدیره انشاالله قویان بارینه  
 نشر بکنی بطیور  
 حسرت و تپانده کوز لیکیزده اویر ، جان حقدنه ،  
 حاجنده سعادتکیزی دله ، ایشیکیزده خولی موصفت  
 احسان جاراتات کونیه ده مصون و محفوظ بویر ماسنی  
 ناز و تضرع ایلدم . محترم و خدی حادقم اقدم

اونبات 1961 جمعه محرم

حقدی بیک	برا
الامریک زراعت بانقی باسه خوز و لور (دو کور)	10
نهاد بیک بردونک آرقداشی (بوشه یا بانقه واسطه نام عیلمنده بقی حادقم) در سینه	25
فقیر حقد [بارالی جیلان کت] نایب نازی	10
(الامریک رسیده زراعت بانقی واسطه حادقم آدره سنه)	
لطفاً آنیقک بدیننی جاپانه	کتوب 45

بر حادقمک حدی بیک نعلیه ایل افانک  
 لطفاً کندی بیک قرات بویر و طانی تمنی ایلدم  
 حدی بیک قوسون حقدومی ده لطف  
 عیانت بویر بونند  
 بر نصف البیل نایبانه ، بر وقت جاپانه  
 بزلی خاطر لایحه کر مکار لفته بونونند